

اومبرتو اکو

سرگذشت جامعه سیال

ترجمه هانیه رجبی / مهدی موسوی



بنگاه ترجمه و نشر
کتاب پارسه

سرشناسه: اکو، اومبرتو، ۱۹۳۲ - ۲۰۱۶م. Eco, Umberto
عنوان و نام پدیدآور: سرگذشت جامعه سیال/ اومبرتو اکو/ ترجمه هانیه رجبی/ مهدی موسوی
مشخصات نشر: تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه ۱۴۰۰
مشخصات ظاهری: ۳۷۶ ص
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۳-۷۵۹-۱

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا
یادداشت: Essays. Selections عنوان اصلی:
یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان "Chronicles of a liquid society, 2017"
به فارسی ترجمه شده است.
موضوع: تاریخ اجتماعی - قرن ۲۱ م/ بحران/ فراتجد/ فردگرایی/ اجتماع
شناسه افزوده: رجبی، هانیه‌السادات، ۱۳۶۱ - مترجم/ موسوی، مهدی، ۱۳۷۲ - مترجم
رده‌بندی کنگره: HN۱۸۳
رده‌بندی دیویی: ۳۰۶
شماره کتابشناسی ملی: ۷۵۳۱۹۴



■ سرگذشت جامعه سیال

اومبرتو اکو/ مترجم ایتالیایی به انگلیسی: ریچارد دیکسون ترجمه: هانیه رجبی/ مهدی موسوی

آماده‌سازی و تولید: بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه

طراحی گرافیک: پرویز بیانی چاپ و صحافی: دالاهو

نوبت و شمارگان: چاپ اول ۱۴۰۰، ۱۱۰۰ نسخه

همه حقوق چاپ و نشر برای بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه محفوظ است.
هرگونه اقتباس از این اثر، منوط به دریافت اجازه کتبی از ناشر است.

بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه

دفتر مرکزی: تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخررازی، خیابان شهدای ژاندارمری شرقی، پلاک ۷۴.

طبقه سوم، تلفن: ۶۶۴۷۷۴۰۵

www.parsehbook.com / info@parsehbook.com

@ketabeparseh

فروشگاه: تهران، خیابان ولیعصر، روبروی دوراهی یوسف‌آباد، پلاک ۱۹۴۱

تلفن: ۸۸۹۱۸۹۳

فهرست

- ۱۳ دیباچه
- ۱۵ جامعه سیال (۲۰۱۵)
- ۱۹ عقب کشیدن ساعت
- ۲۱ کاتولیک‌های لیبرال و سکولارهای مقدس‌نما (۲۰۰۰)
- ۲۴ آیا واقعاً ما این همه اختراع کرده‌ایم؟ (۲۰۰۰)
- ۲۸ تخت گاز، عقب‌گرد (۲۰۰۸)
- ۳۲ به یاد می‌آورم، به یاد می‌آورم (۲۰۰۸)
- ۳۷ دیده شدن
- ۳۹ برای دوربین بای‌بای کنید (۲۰۰۲)
- ۴۳ خداوند شاهد است که من نادانم (۲۰۱۰)
- ۴۶ توبیت می‌کنم، پس هستم (۲۰۱۳)
- ۴۹ از دست رفتن حریم خصوصی (۲۰۱۴)

۸ ■ سرگذشت جامعه سیال

- ۵۳ پیر و جوان
- ۵۵ متوسط طول عمر (۲۰۰۳)
- ۵۹ زیبایی، زشتی است و زشتی، زیبایی است؟ (۲۰۰۶)
- ۶۳ سیزده سال بیهودگی (۲۰۰۷)
- ۶۶ روزی روزگاری چرچیل (۲۰۰۸)
- ۷۰ نسل بیگانگان (۲۰۱۱)
- ۷۳ آنلاین
- ۷۵ چگونه رئیس جمهور را انتخاب کنیم (۲۰۰۰)
- ۷۸ هکر برای سیستم حیاتی است (۲۰۰۰)
- ۸۱ اینترنت بیش از حد؟ اما در چین... (۲۰۰۰)
- ۸۴ یک بازی خوب (۲۰۰۱)
- ۸۷ کتاب درسی به مثابه معلم (۲۰۰۴)
- ۹۰ چگونه از اینترنت کپی کنیم (۲۰۰۶)
- ۹۳ معلم داشتن به چه دردی می خورد؟ (۲۰۰۷)
- ۹۷ جزم اندیشی و خطاپذیری (۲۰۱۰)
- ۱۰۰ مارینا، مارینا، مارینا (۲۰۱۳)
- ۱۰۳ توصیه به موجزنویسی (۲۰۱۳)
- ۱۰۵ در باب تلفن های همراه
- ۱۰۷ مواردی چند در باب تلفن همراه (۲۰۰۵)
- ۱۱۲ بلعیدن تلفن همراه (۲۰۰۸)
- ۱۱۴ درباره عکاسی (۲۰۱۲)
- ۱۱۷ در باب توطئه
- ۱۱۹ توطئه ها و نقشه ها (۲۰۰۷)
- ۱۲۲ انجمن درجه یک (۲۰۰۸)
- ۱۲۵ به تصادف اعتقادی ندارم (۲۰۱۱)
- ۱۲۸ توطئه ای بر توطئه ها (۲۰۱۴)

- در باب رسانه‌های جمعی ۱۳۱
- هیپنوتیزم رادیوفونیک (۲۰۰۰) ۱۳۳
- دو برادر بزرگ وجود دارد (۲۰۰۰) ۱۳۶
- روبرتتا (۲۰۰۰) ۱۳۹
- مأموریت داستان‌های جنایی (۲۰۰۱) ۱۴۲
- متحدان بن لادن (۲۰۰۱) ۱۴۵
- رفتن به همان مکان (۲۰۰۱) ۱۴۸
- ماندارک، قهرمان ایتالیایی؟ (۲۰۰۲) ۱۵۱
- آیا بینندگان به ضرر تلویزیون هستند؟ (۲۰۰۴) ۱۵۵
- جیره روزانه جنایت ما را بدهید (۲۰۰۵) ۱۵۸
- شاید آگاممنون بدتر از بوش بوده (۲۰۰۷) ۱۶۱
- غنی، متوسط، ضعیف (۲۰۱۰) ۱۶۴
- مظنونین رفتار بدی دارند (۲۰۰۲) ۱۶۸
- مجمع‌التواریخ نیرو و لطف (۲۰۱۴) ۱۷۱
- بدبختی یک سرزمین است (۲۰۱۵) ۱۷۴
- زمان و تاریخ (۲۰۱۵) ۱۷۷
- انواع نژادپرستی ۱۷۹
- فیلسوفان زن (۲۰۰۳) ۱۸۱
- شوهران زنان گمنام (۲۰۱۰) ۱۸۵
- پروست و بوئه (۲۰۱۳) ۱۸۸
- نفرت و مرگ ۱۹۳
- در باب تنفر و عشق (۲۰۱۱) ۱۹۵
- مرگ کجاست؟ (۲۰۱۲) ۱۹۸
- پاریس ما! (۲۰۱۵) ۲۰۱
- مذهب و فلسفه ۲۰۵
- پیشگویان آنچه را می‌دانند، می‌بینند (۲۰۰۰) ۲۰۷

دیباچه

در سال ۱۹۸۵، ابتدا به صورت هفتگی و سپس یک هفته در میان، در مجله هفتگی ایتالیایی «لسپرسو» شروع به نوشتن ستونی به نام «قوطی کبریت مینروا» کردم. عنوان آن به قوطی کبریت‌های قدیمی اشاره داشت با دو تکه فضای سفید در داخلش که جان می‌دادند برای یادداشت‌های کوتاه. قصد داشتم مقاله‌هایی، یادداشت‌هایی کوتاه و مشتق‌شده از افکاری باشند که به ذهنم خطور می‌کردند. این مقالات معمولاً ملهم از وقایع روزمره بودند، البته نه همیشه، چون یک شب ممکن بود یک صفحه از هرودوت، افسانه‌های برادران گریم یا کمیک ملوان زبل را دوباره بخوانم و ایده‌ای به ذهنم برسد.

چند مقاله قدیمی‌تر در کتاب «چگونه با یک سالمون سفر کنیم و دیگر مقالات»^۱ (۱۹۹۴) و مقالات دیگری که پیش از سال ۲۰۰۰ نوشته شده بودند، در «عقب کشیدن ساعت: جنگ‌های داغ و پوپولیسم رسانه‌ای»^۲ به سال ۲۰۰۷ منتشر

1. How to Travel with a Salmon and Other Essays

2. Turning Back the Clock

3. Hot Wars and Media Populism

۱۴ ■ سرگذشت جامعه سیال

شدند. اما بین سال‌های ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ بیش از چهارصد مقاله - حدود بیست‌وشش مقاله در سال - نوشته بودم و احساس می‌کردم بعضی از آن‌ها را می‌توان از خطر نابودی نجات داد. فکر می‌کنم بیشتر قسمت‌های این ستون را که در این کتاب جمع‌آوری شده‌اند، می‌توان بازتابی از جنبه‌های مختلف «جامعه سیال» مان در نظر گرفت، که در ابتدای همین اثر نیز در موردش نوشته‌ام.

با وجود اینکه موارد تکراری بسیاری حذف شدند، اما برخی از آن‌ها باز هم در کتاب گنجانده شده‌اند، چرا که به نظر می‌رسد نگرانی‌های مشابهی در طول این پانزده سال مطرح گشته‌اند و همین مسئله باعث شد تا دوباره، سراغ برخی موضوعاتی بروم که در حال حاضر نیز موضوعیت دارند.

اومبرتو اکو